

# Pizzicato Five, Satellite Hour

(Konishi)

Translators: Kirk Cumming, Miyuki Igarashi

terebi no eisei-chuukei de  
dokoka no machi no  
onna no ko hohoemu  
--totemo ureshii!

shinya no eisei-chuukei de  
dokoka no kuni no  
ousama ga utareru  
--shinjiarenai!

moshikashite anata mo  
boku no koto mieru no?  
moshi boku wo  
anata mo miteru nara  
hora waratte okure yo  
boku mo te wo furu yo  
utatte goran yo  
douji-tsuuyaku de

ohayo gozama, konichiwa  
anata no koto, suki-na no koto  
sayonara, sankyu, sakitsumi  
anata no koto, suki-na no koto  
ahaha

ohiru no eisei-chuukei de  
dokoka no hoshi ni  
hata ga taterareru  
--shinjiarenai!

moshikashite anata mo  
boku no koto mieru no?  
moshi boku wo  
anata mo miteru nara  
hora waratte okure yo  
boku mo te wo furu yo  
tsukareteru mitai  
boku mo onnaji sa  
anata ni deaete  
totemo ureshii na  
ai koso wa subete  
douji-tsuuyaku de

ohayo gozama, konichiwa  
anata no koto, suki-na no koto  
sayonara, sankyu, sakitsumi  
anata no koto, suki-na no koto  
ahaha

-----  
on the satellite TV broadcast  
a girl from some city  
is smiling  
--very happy!

on the midnight satellite broadcast  
the king of some country  
is shot  
--I can't believe it!

by any chance  
can you see me too?  
if you are  
watching me  
smile for me  
I'm waving my hand  
try singing  
with simultaneous translation

good morning, good day  
what you are, what you like  
goodbye, thank you, sakitsumi  
what you are, what you like  
ahaha

on the afternoon satellite broadcast  
a flag is erected on  
some distant star  
--I can't believe it!

by any chance  
can you see me too?  
if you are  
watching me  
smile for me  
I'm waving my hand  
you look tired  
I'm the same  
I'm so happy  
that we met  
love is here  
with simultaneous translation

good morning, good day  
what you are, what you like  
goodbye, thank you, sakitsumi  
what you are, what you like  
ahaha